

INDICE

- 9 Premessa
- 11 I Il romanzo
- 11 1. Le origini
- 14 2. La datazione
- 15 3. La vicenda
- 29 II La tradizione francese
- 29 1. I manoscritti
- 41 2. Le edizioni
- 45 3. Censimento delle edizioni
- 57 III La tradizione italiana
- 57 1. I manoscritti
- 87 2. Le edizioni
- 94 3. Censimento delle edizioni
- 108 4. Il *Paride e Vienna* di Mario Teluccini
- 110 5. *L'innamoramento di due fedelissimi amanti, Paris e Vienna* di Angelo Albani
- 123 iv Le tradizioni derivate - Le traduzioni in prosa
- 123 1. La traduzione inglese di William Caxton
- 126 2. La traduzione fiamminga
- 129 3. La traduzione in basso tedesco
- 129 4. La versione catalana
- 133 5. La versione spagnola
- 134 6. La tradizione manoscritta aljamiado-morisca
- 135 7. Il rimaneggiamento latino di Jean Le Pins
- 139 v Le tradizioni derivate - Le versioni poetiche

INDICE

- 139 1. Il *Paris un Viene* di Elia Bahur Levita
143 2. Il rimaneggiamento in versi svedese
144 3. *Patmut' iwn P'arezi ew Vennayi* di Hovhannes di Deržin
145 4. *L'Istorija o Pariže i Vene*: il riadattamento in versi russo
147 5. *L'Erotòkritos* di Vincenzo Kornaros e la traduzione rumena
- 155 vi Il manoscritto P (ms. it. 1094 della Bibliothèque Nationale di Parigi)
155 1. Il manoscritto
156 2. Nota sulla lingua
158 3. Nota sulla grafia
159 4. Criteri di edizione
- 161 PARIS E VIENNA
- 241 *Note al testo*
- 247 *Glossario*
- 251 *Indice dei nomi nel testo*
- 255 *Bibliografia e opere citate in forma compendiata*
- 267 *Appendice. Le edizioni de «L'innamoramento di due fedelissimi amanti, Paris e Vienna» di Angelo Albani*
- 281 *Indice dei nomi*